

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1966 Nr. 41

A. TITEL

Vijfde Protocol van verbeteringen en wijzigingen van de teksten van de tarieflijsten behorende bij de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel; Genève, 3 december 1955

B. TEKST

De tekst¹⁾ van het Protocol is geplaatst in *Trb.* 1956, 37.

1) Afgedrukt zijn de in het Protocol voorziene verbeteringen en wijzigingen van de teksten van een gedeelte van tarieflijst II - België, Luxemburg, Nederland, behorende bij de Lijsten van Genève (laatstelijk *Trb.* 1966, 1), van tarieflijst II - België, Luxemburg, Nederland, behorende bij de Lijsten van Ancey (laatstelijk *Trb.* 1966, 16) en van een gedeelte van tarieflijst II - België, Luxemburg, Nederland, behorende bij de Lijsten van Torquay (laatstelijk *Trb.* 1966, 19).

Niet afgedrukt zijn de in het Protocol voorziene verbeteringen en wijzigingen van de teksten van de volgende tarieflijsten: Lijsten van Genève (laatstelijk *Trb.* 1966, 1): een gedeelte van Lijst II - België, Luxemburg, Nederland, alsmede de Lijsten V - Canada, X - Tsjechoslowakije, XI - Frankrijk, XII - India, XIII - Nieuw-Zeeland, XV - Pakistan, XVIII - de Unie van Zuid-Afrika, XX - de Verenigde Staten van Amerika; Lijsten van Ancey (laatstelijk *Trb.* 1966, 16): V - Canada, X - Tsjechoslowakije, XI - Frankrijk, XVIII - de Unie van Zuid-Afrika, XXV - Griekenland; Lijsten van Torquay (laatstelijk *Trb.* 1966, 19): een gedeelte van Lijst II - België, Luxemburg, Nederland, alsmede de Lijsten V - Canada, X - Tsjechoslowakije, XII - India, XIII - Nieuw-Zeeland, XVIII - de Unie van Zuid-Afrika, XXV - Griekenland, XXXIII - de Bondsrepubliek Duitsland; Tweede Protocol houdende aanvullende concessies behorende bij de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel (Oostenrijk en de Bondsrepubliek Duitsland) (*Trb.* 1966, 24): Lijst XXXIII - de Bondsrepubliek Duitsland; Vierde Protocol van verbeteringen en wijzigingen van de teksten van de tarieflijsten behorende bij de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel (laatstelijk *Trb.* 1966, 29): Lijst XXXIII - de Bondsrepubliek Duitsland; Protocol inzake de voorwaarden tot toetreding van Japan tot de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel (*Trb.* 1966, 35): Lijsten IV - Birma, XXXVIII - Japan. Zie voor bedoelde verbeteringen en wijzigingen de betreffende GATT-publikatie van 3 december 1955. Vergelijk ook *Trb.* 1966, 1, rubriek J.

Het Protocol is in overeenstemming met zijn paragraaf 2 (b) door ondertekening of anderszins aanvaard voor de volgende Staten:

| | |
|---|----------------------|
| Haïti | 3 december 1955 |
| Indonesië | 3 december 1955 |
| Italië | 3 december 1955 |
| het Koninkrijk der Nederlanden | 3 december 1955 |
| Nieuw-Zeeland | 3 december 1955 |
| de Federatie van Rhodesia en Nyasaland | 3 december 1955 |
| de Verenigde Staten van Amerika ¹⁾ | 3 december 1955 |
| de Unie van Zuid-Afrika | 5 december 1955 |
| Finland | 4 januari 1956 |
| België | 16 februari 1956 |
| Luxemburg | 2 maart 1956 |
| Zweden | 6 maart 1956 |
| het Verenigd Koninkrijk van Groot- Brittannië en Noord-Ierland | 8 maart 1956 |
| Oostenrijk | 9 maart 1956 |
| Denemarken | 19 april 1956 |
| Griekenland | 19 april 1956 |
| Perú | 15 mei 1956 |
| Frankrijk | 23 mei 1956 |
| Pakistan | 24 mei 1956 |
| Turkije | 17 juli 1956 |
| Noorwegen | 16 augustus 1956 |
| India | 22 oktober 1956 |
| Tsjechoslowakije | 23 oktober 1956 |
| Japan | 24 oktober 1956 |
| Nicaragua | 26 oktober 1956 |
| Birma | 13 november 1956 |
| Ceylon | 13 november 1956 |
| Australië | 20 december 1956 |
| Canada | 27 april 1957 |
| de Bondsrepubliek Duitsland | 12 juli 1957 |
| Chili | 23 januari 1959 |
| Brazilië | 21 november 1960 |
| Portugal ²⁾ | per 6 mei 1962 |
| Israël ³⁾ | per 5 juli 1962 |
| de Dominicaanse Republiek ⁴⁾ | per 14 oktober 1962 |
| Spanje ⁵⁾ | per 29 augustus 1963 |
| Cuba | 25 mei 1964 |

1) "Upon the understanding that, as to Schedule X, signature does not affect the suspension by the United States of obligations to Czechoslovakia under the General Agreement on Tariffs and Trade."

2) Op grond van paragraaf 9(b) van het Protocol inzake de toetreding van Portugal tot de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel (*Trb.* 1966, 73).

3) Op grond van paragraaf 8(b) van het Protocol inzake de toetreding van Israël tot de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel (*Trb.* 1966, 72).

4) Op grond van paragraaf 7(b) van het Protocol bij de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel bevattende de resultaten van de in 1960 en 1961 gehouden Tariefconferentie (*Trb.* 1966, 74).

5) Op grond van paragraaf 10(b) van het Protocol inzake de toetreding van Spanje tot de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel (*Trb.* 1966, 80).

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1956, 37.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Protocol zijn nog niet ingevolge zijn paragraaf 3 in werking getreden.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zal het Protocol voor het gehele Koninkrijk gelden.

J. GEGEVENS

In overeenstemming met artikel 60, lid 2, der Grondwet van 1953 en artikel 24, eerste lid, van het Statuut voor het Koninkrijk is het Protocol overgelegd aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal, aan de Staten van Suriname en aan de Staten der Nederlandse Antillen bij brieven van 30 mei 1956 (*Bijl. Hand.* II 1955/56 — 4358 (R 40), nr. 2).

Van de op 30 oktober 1947 te Genève tot stand gekomen Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel (GATT), zoals deze sedert 15 februari 1961 luidt, zijn tekst en vertaling geplaatst in *Trb.* 1966, 1.

Van de op 10 maart 1955 te Genève tot stand gekomen Overeenkomst tot oprichting van de Organisatie voor samenwerking op het gebied van de handel, naar welke Overeenkomst wordt verwezen in paragraaf 2 van het onderhavige Protocol, zijn tekst en vertaling geplaatst in *Trb.* 1956, 34. Zie ook *Trb.* 1966, 34.

Uitgegeven de twaalfde oktober 1966.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

J. LUNS.